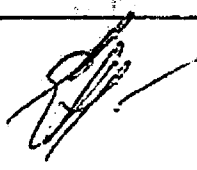


**Certificat vétérinaire/
Ветеринарный сертификат**

1. Description de la fourniture / Описание поставки	1.5 Certificat № / Сертификат №
1.1 Nom et adresse de l'expéditeur / Название и адрес грузоотправителя:	Certificat vétérinaire relatif aux conserves, saucissons et autres produits carnés finis exportés de la Fédération de Russie et destinés vers la République de Côte d'Ivoire Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Российской Федерации в Республику Кот-д'Ивуар консервы, колбасы и другие виды готовых мясных изделий
1.2 Nom et adresse du destinataire / Название и адрес грузополучателя:	
1.3 Moyens de transport / Транспорт: (№ de wagon, véhicule, conteneur, vol d'avion, nom de navire / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)	1.6 Pays d'origine des denrées / Страна происхождения товара:
	1.7 Autorité compétente de la Fédération de Russie / Компетентное ведомство Российской Федерации:
	1.8 Autorité de la Fédération de Russie qui a délivré le certificat / Учреждение Российской Федерации, выдавшее сертификат:
1.4 (Des) Pays de transit / Страна(ы) транзита:	1.9 PIF d'entrée dans la République de Côte d'Ivoire / Пункт пересечения границы Республики Кот-д'Ивуар.
2. Identification des denrées / Идентификация товара 2.1 Nom / Наименование товара: 2.2 Date de fabrication / Дата выработки товара: 2.3 Nature de l'emballage / Упаковка: 2.4 Nombre des colis / Количество мест: 2.5 Poids net (kilos) / Вес нетто (кг): 2.6 Marquage / Маркировка: 2.7 Conditions de conservation et de transport / Условия хранения и перевозки:	
3. Lieu d'origine des denrées / Происхождение товара 3.1 Nom, adresse et numéro d'enregistrement de l'entreprise / Название, регистрационный номер и адрес предприятия: 3.2 Unité administrative et territoriale / Административно-территориальная единица:	




4. Certificat de salubrité des denrées alimentaires destinées à la consommation humaine /

Свидетельство о пригодности товара в пищу:

Je, soussigné, vétérinaire officiel d'État, certifie par la présente que /

Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1. Les conserves, les salcisses et les autres produits carnés finis destinés à la consommation humaine et exportés de la Fédération de Russie sont produits dans les établissements de transformation de viande /

Экспортируемые из Российской Федерации консервы, колбасы и другие виды готовых мясных изделий, предназначенные в пищу человеку, произведены на мясоперерабатывающих предприятиях.

4.2. Les viandes, les produits carnés et les abats, dont les produits carnés finis sont fabriqués, sont obtenus lors des animaux cliniquement sains qui étaient soumises à l'inspection vétérinaire ante mortem, tandis que les carcasses et les viscères - à l'inspection vétérinaire et sanitaire post mortem effectuée par les services vétérinaires de l'État de la Fédération de Russie, et conformément aux résultats de ces expertises ils ont été considérés propre à la consommation humaine. /

Мясо, мясное сырье и субпродукты, из которых произведены готовые мясные изделия, получены от клинически здоровых животных, которые были подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а туши и внутренние органы от них - посмертной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной ветеринарной службой Российской Федерации, по результатам которых они были признаны пригодными для употребления в пищу людям.

4.3. Les viandes, les produits carnés et les abats, dont les produits carnés finis sont fabriqués, sont obtenus lors de l'abattage d'animaux élevés dans les établissements qui ne sont pas soumis aux restrictions causées par la fièvre aphteuse *, la peste porcine africaine *, la peste porcine classique *, la maladie vésiculeuse du porc *, la peste bovine *, la peste des petits ruminants *, la grippe aviaire *, la maladie de Newcastle * et qui sont situées dans la zone de 10 km où aucune éclosion de cas multiples des maladies susmentionnées n'était pas enregistrée au cours des 30 derniers jours avant d'abattage. /

Мясо, мясное сырье и субпродукты, из которых произведены готовые мясные изделия, получены от животных, происходящих из хозяйства, не подлежащих ограничениям по ящуру*, африканской чуме свиней*, классической чуме свиней*, везикулярной болезни свиней*, чуме крупного рогатого скота*, чуме мелких жвачных*, гриппу птиц*, болезни Ньюкасла*, и в 10-и км зоне от которых в течении последних 30 дней, предшествующих убою, не зарегистрировано вспышек таких болезней.

4.4. Les viandes, les produits carnés et les abats, dont les produits carnés finis sont fabriqués, sont obtenus des animaux qui n'ont pas été exposés à des pesticides, des substances œstrogéniques naturels ou synthétiques, hormonales, des médicaments thyrostatiques, des antibiotiques et des autres médicaments utilisés avant l'abattage plus tard qu'il est recommandé dans les instructions d'utilisation. /

Мясо, мясное сырье и субпродукты, из которых произведены готовые мясные изделия, получены от убой животных, которые не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенов, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов и других лекарственных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.

4.6. Les caractéristiques microbiologiques, chimico-toxicologiques et radiologiques de la viande correspondent aux exigences et règles vétérinaires et sanitaires en vigueur dans la Fédération de Russie. /

Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели соответствуют действующим в Российской Федерации ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.

4.7. Les produits ont une marquage (marque vétérinaire) sur l'emballage ou polyblock /

Продукция имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке.

4.8. L'emballage et les matériaux d'emballage sont à usage unique et correspondent aux exigences hygiéniques en vigueur dans la Fédération de Russie. /

Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют гигиеническим требованиям, принятым в Российской Федерации.

4.9. Le moyen du transport est adapté et préparé en conformité avec les règles en vigueur dans la Fédération de Russie /

Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации.

Fait à
Место

le
Дата

Cachet
Печать

La signature du vétérinaire officiel d'État
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Nom, fonction / Ф.И.О. и должность

Annotation/ Примечание:

Paragraphe 4.3/ Пункт 4.3.

* - Au regard du type d'animal / oiseau, dont la matière première pour la production de produits finis est obtenue, rayer inutile /

* - с учетом вида животного/птиц, от которых получено сырье для производства готовых изделий, зачеркнуть ненужное:

Le signature et le cachet doivent être d'une couleur différente que le formulaire de certificat / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата

Главный государственный
ветеринарный инспектор Российской Федерации

Е.А. Непоклонов

«22» мая 2014 года